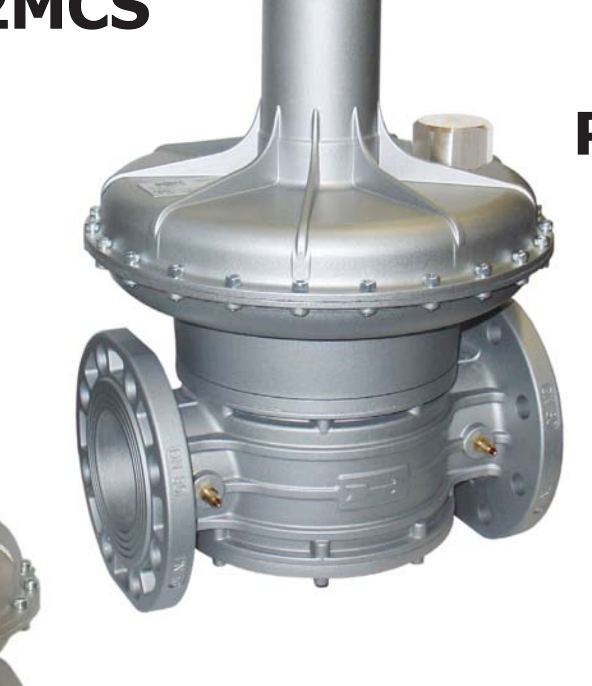
RG/2MCS





RG/2MBZ

P. max 5 bar



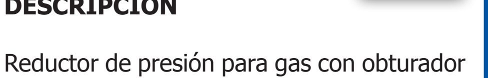
CE Ex II 2G - II 2D
MADAS-03

CE 0497

DN 65 – DN 80 – DN 100







DESCRIZIONE

Riduttore di pressione per gas con otturatore compensato ad azione diretta.

Può essere dotato dei seguenti dispositivi di sicurezza e accessori:

- **Dispositivo di blocco per sovrappressione a valle (solo RG/2MBZ):** interrompe l'erogazione quando la pressione in uscita del regolatore supera il valore di taratura del dispositivo
- **Valvola di sfioro:** scarica all'esterno piccole portate di gas nel caso si verifichino sovrappressioni a valle del regolatore. Tale scarico è convogliabile all'esterno nel caso di installazioni in ambienti con scarsa ventilazione
- **Dispositivo di blocco di minima pressione a valle (solo RG/2MBZ):** interrompe l'erogazione quando la pressione in uscita del regolatore scende al di sotto del valore di taratura del dispositivo. Interviene anche in caso di mancanza di alimentazione a monte
- **Presa di pressione in uscita.**

Conforme Direttiva 2009/142/CEE (Direttiva Gas)

Conforme EN 88.2 - EN 334

Conforme Direttiva 97/23/CE (Direttiva PED)

Conforme Direttiva 94/9/CE (Direttiva ATEX)

DESCRIPTION

Direct-operated gas pressure regulator with compensated obturator.

It can be equipped with the following safety devices and accessory:

- **Outlet over pressure shut off device (only RG/2MBZ):** it stops the gas flow when the regulator outlet pressure goes up the device setting value
- **Relief valve:** it vents outside small quantity of gas in case there are downstream regulator overpressure.That exhaust it is convoyed outside in case of installation in environment with bad ventilation
- **Outlet low pressure shut off device (only RG/2MBZ):** it stops the gas flow when the regulator outlet pressure goes down the device setting value. It closes even if there is no inlet pressure.
- **Outlet pressure test point.**

In conformity with the 2009/142/EEC Directive (Gas Directive)

In conformity with EN 88.2 - EN 334

In conformity with the 97/23/EC Directive (PED Directive)

In conformity with the 94/9/EC Directive (ATEX Directive)

DESCRIPTION

Réducteur de pression pour gaz avec obturateur compensé à action directe.

Il peut être fourni avec les suivants dispositifs de sécurité et accessoires:

- **Dispositifs d'arrêt en cas d'excès de pression en aval (seulement RG/2MBZ):** Il arête le flux du gaz quand la pression sortant du régulateur dépasse la valeur tarée du dispositif.
- **Valve de sécurité:** elle évacue à l'extérieur de petites quantités de gaz en cas de surpression en aval du régulateur. Ce gaz peut être canalisé vers l'extérieur dans le cas d'installations dans des lieux fermés ou peu ventilés.
- **Dispositif d'arrêt en cas de sous pression aval (seul RG/2MBZ):** Il arrête le fluxe du gaz quand la pression en sorite du régulateur baisse au dessous de la valeur de tarage du dispositif. Il ferme aussi dans le cas de manque d'alimentation amont.
- **Prise de pression à la sortie.**

En conformité à la norme 2009/142/EEC (Directive du Gaz)

En conformité à la norme EN 88.2 - EN 334

En conformité à la norme 97/23/EC (Norme PED)

En conformité à la norme 94/9/EC (Norme ATEX)

DESCRIPCIÓN

Reductor de presión para gas con obturador compensado de acción directa.

Puede ser equipado con los siguientes dispositivos de seguridad y accesorios :

- **Dispositivo de bloqueo por exceso de presión (solo RG/2MBZ):** interrumpe el suministro cuando la presión que sale del regulador supera el valor de regulación del dispositivo
- **Válvula de alivio:** descarga hacia el exterior pequeños caudales de gas en caso de que se averiguen excesos de presión en posición sucesiva al regulador. Es posible conducir hacia el exterior dicha descarga en caso de instalaciones en ambientes con ventilación escasa.
- **Dispositivo de bloqueo por presión insuficiente (solo RG/2MBZ):** interrumpe el suministro cuando la presión que sale del regulador es inferior al valor de regulación del dispositivo. Entra en función también en caso de falta de alimentación en posición previa
- **Toma de presión en salida**

En conformidad con la Directiva 2009/142/CEE (Directiva Gas)

En conformidad con EN 88.2 - EN 334

En conformidad con la Directiva 97/23/EC (Directiva PED)

En conformidad con la Directiva 94/9/EC (Directiva Atex)



CARATTERISTICHE TECNICHE

- Impiego: gas non aggressivi delle 3 famiglie (gas secchi)
- Attacchi flangiati PN 16: DN 65 ÷ DN 100 secondo ISO 7005
- Su richiesta attacchi flangiati ANSI 150
- Pressione max esercizio: 5 bar
- Temperatura ambiente: -20 ÷ +60 °C
- Temperatura superficiale max: 60 °C
- Classe accuratezza P2 (**AC**): 10
- Gruppo accuratezza blocco sovrapressione (**AG**): 10
- Classe pressione di chiusura (**SG**): 30
- Campo pressione intervento: vedere tabella molle
- Tempo di chiusura blocco: < 1 s
- Valvola di sfioro: testata secondo indicazioni riportate su EN 334
- Connessione dello sfiato: G 3/4"
- Resistenza meccanica: Gruppo 2 (secondo EN 13611:2007)
- Fattore di sicurezza: f=4 (5*4 = 20 bar) secondo EN 88-2 punto 7.2

MATERIALI

- Alluminio pressofuso (UNI EN 1706)
- Ottone OT-58 (UNI EN 12164)
- Alluminio 11S (UNI 9002-5)
- Acciaio INOX (UNI EN 10088)
- Gomma antiolio NBR (UNI 7702)

TECHNICAL DATA

- Use: not aggressive gases of the 3 families (dry gases)
- Flanged connections PN 16: DN 65 ÷ DN 100 according to ISO 7005
- On request ANSI 150 flanged connections
- Max. working pressure: 5 bar
- Environment temperature: -20 ÷ +60 °C
- Max superficial temperature: 60 °C
- P2 accuracy class (**AC**): 10
- Overpressure lockout accuracy group (**AG**): 10
- Closing pressure class (**SG**): 30
- Trip pressure range: see springs table
- Shut off closure time: < 1 s
- Relief valve: tested according to EN 334
- Vent connection: G 3/4"
- Mechanical strength: Group 2 (according to EN 13611:2007)
- Safety factor: f=4 (5*4 = 20 bar) according to EN 88-2 point 7.2

MATERIALS

- Die-cast aluminium (UNI EN 1706)
- OT-58 brass (UNI EN 12164)
- 11S aluminium (UNI 9002-5)
- Stainless steel (UNI EN 10088)
- NBR rubber (UNI 7702)

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- Emploi: gaz non corrosifs des 3 familles (gaz secs)
- Connecteurs flangés PN 16: DN 65 ÷ DN 100 selon ISO 7005
- Sur demande connexions flangées ANSI 150
- Pression de fonctionnement max.: 5 bar
- Température ambiant : -20 ÷ +60 °C
- Température superficielle max.: 60 °C
- Classe de précision P2 (**AC**): 10
- Ensemble arrêt en cas de surpression (**AG**): 10
- Classe pression de fermeture (**SG**): 30
- Gamme intervention pression: voir tableau des ressorts
- Temps de fermeture arrêt: < 1 s
- Valve de sécurité: testée selon les références EN 334
- Connecteur d'évacuation: G 3/4"
- Résistance mécanique: Groupe 2 (selon EN 13611:2007)
- Facteur de sécurité: f=4 (5*4 = 20 bar) selon EN 88-2 point 7.2

MATERIELS

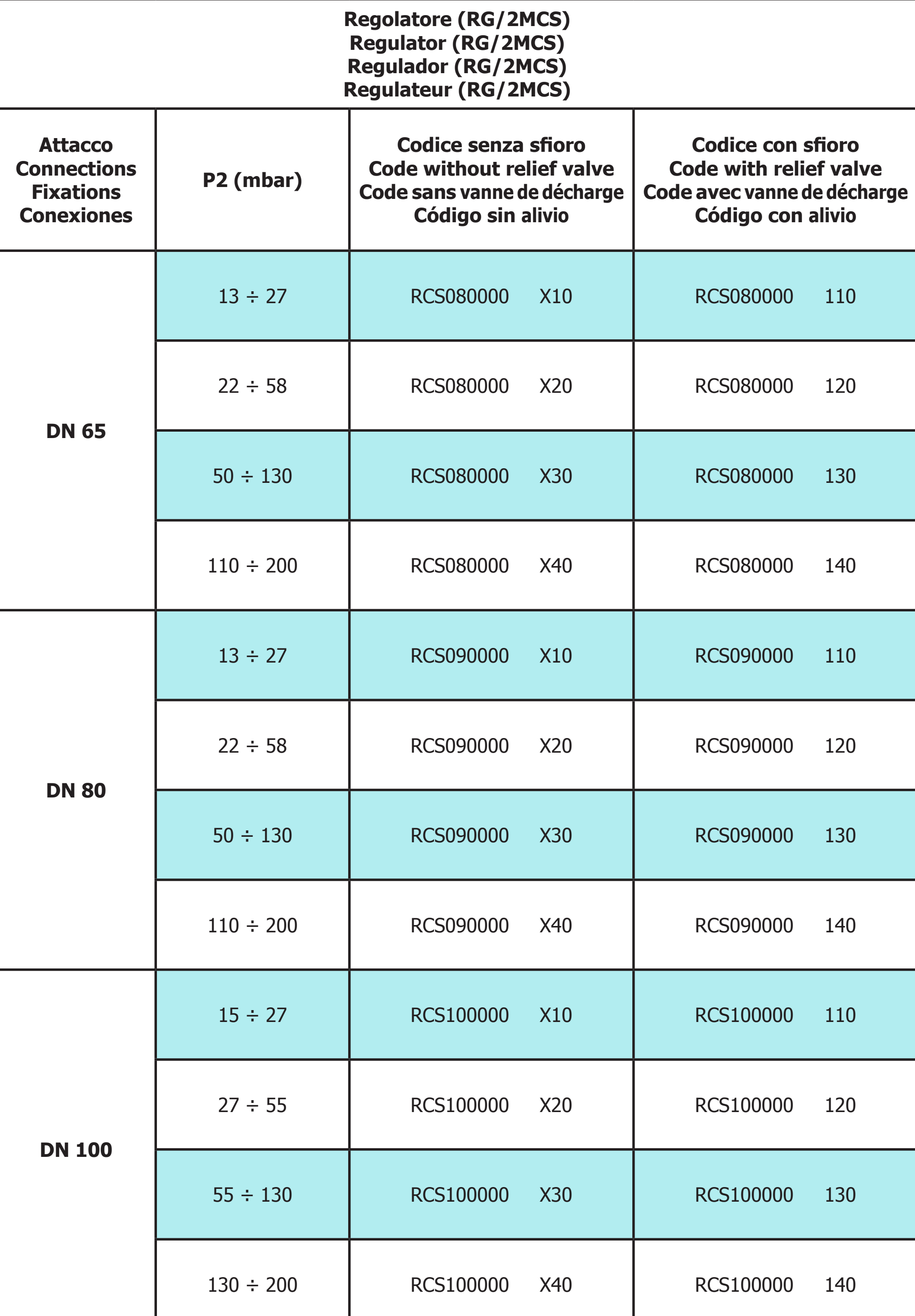
- Aluminium fondé dans la masse (UNI EN 1706)
- Laiton OT-58 (UNI EN 12164)
- Aluminium 11S (UNI 9002-5)
- Acier INOX (UNI EN 10088)
- Caoutchouc anti-huile NBR (UNI 7702)

DATOS TÉCNICOS

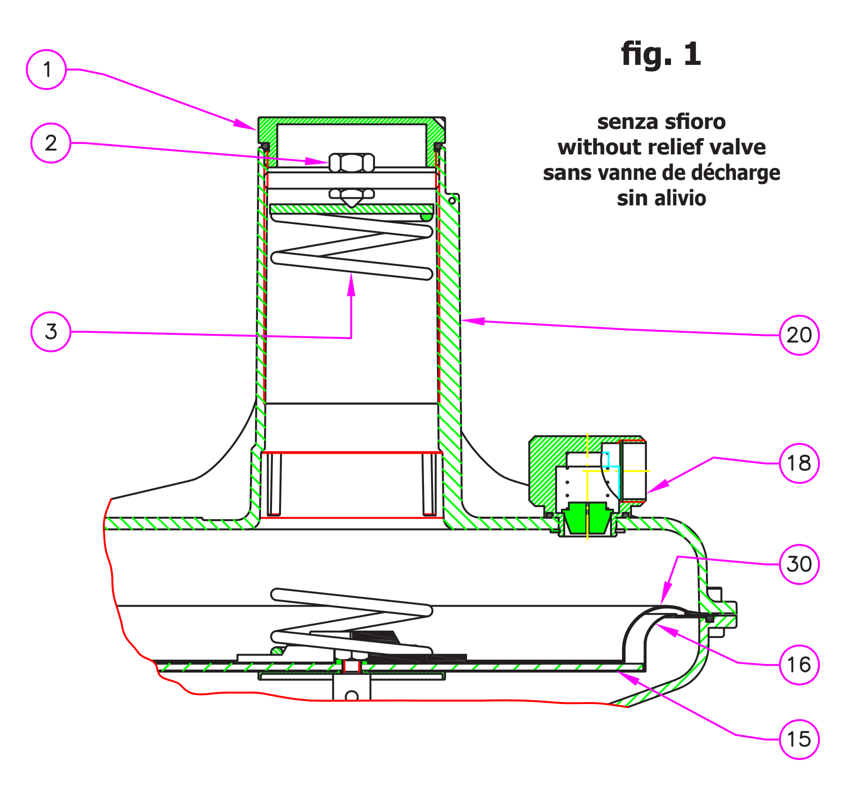
- Utilizo: gas no agresivos de las 3 familias (gas secos)
- Enganches con bridas PN 16: DN 65 ÷ DN 100 en conformidad con ISO 7005
- Bajo pedido enganches con bridas ANSI 150
- Presión Máx. de trabajo: 5 bar
- Temperatura ambiente: -20 ÷ +60 °C
- Temperatura superficial Máx.: 60 °C
- Clase de precisión P2 (**AC**): 10
- Grupo de precisión bloqueo exceso de presión (**AG**): 10
- Clase presión de cierre (**SG**): 30
- Campo presión intervención: véase tabla muelle
- Tiempo cierre bloqueo: < 1 s
- Válvula de alivio: testada en conformidad con EN 334
- Conexión del respiradero: G 3/4"
- Resistencia mecánica: Grupo 2 (en conformidad con EN 13611:2007)
- Factor de seguridad: f=4 (5*4 = 20 bar) en conformidad con EN 88-2 punto 7.2

MATERIALES

- Aluminio vaciadizo a presión (UNI EN 1706)
- Latón OT-58 (UNI EN 12164)
- Aluminio11S (UNI 9002-5)
- Acero inoxidable (UNI EN 10088)
- Goma antiaceite (UNI 7702)



Regolatore (RG/2MCS) Regulator (RG/2MCS) Regulador (RG/2MCS) Regulateur (RG/2MCS)			
Attacco Connections Fixations Conexiones	**P2 (mbar)**	**Codice senza sfioro Code without relief valve Code sans vanne de décharge Código sin alivio**	**Codice con sfioro Code with relief valve Code avec vanne de décharge Código con alivio**
DN 65	13 ÷ 27	RCS080000 X10	RCS080000 110
	22 ÷ 58	RCS080000 X20	RCS080000 120
	50 ÷ 130	RCS080000 X30	RCS080000 130
	110 ÷ 200	RCS080000 X40	RCS080000 140
DN 80	13 ÷ 27	RCS090000 X10	RCS090000 110
	22 ÷ 58	RCS090000 X20	RCS090000 120
	50 ÷ 130	RCS090000 X30	RCS090000 130
	110 ÷ 200	RCS090000 X40	RCS090000 140
DN 100	15 ÷ 27	RCS100000 X10	RCS100000 110
	27 ÷ 55	RCS100000 X20	RCS100000 120
	55 ÷ 130	RCS100000 X30	RCS100000 130
	130 ÷ 200	RCS100000 X40	RCS100000 140





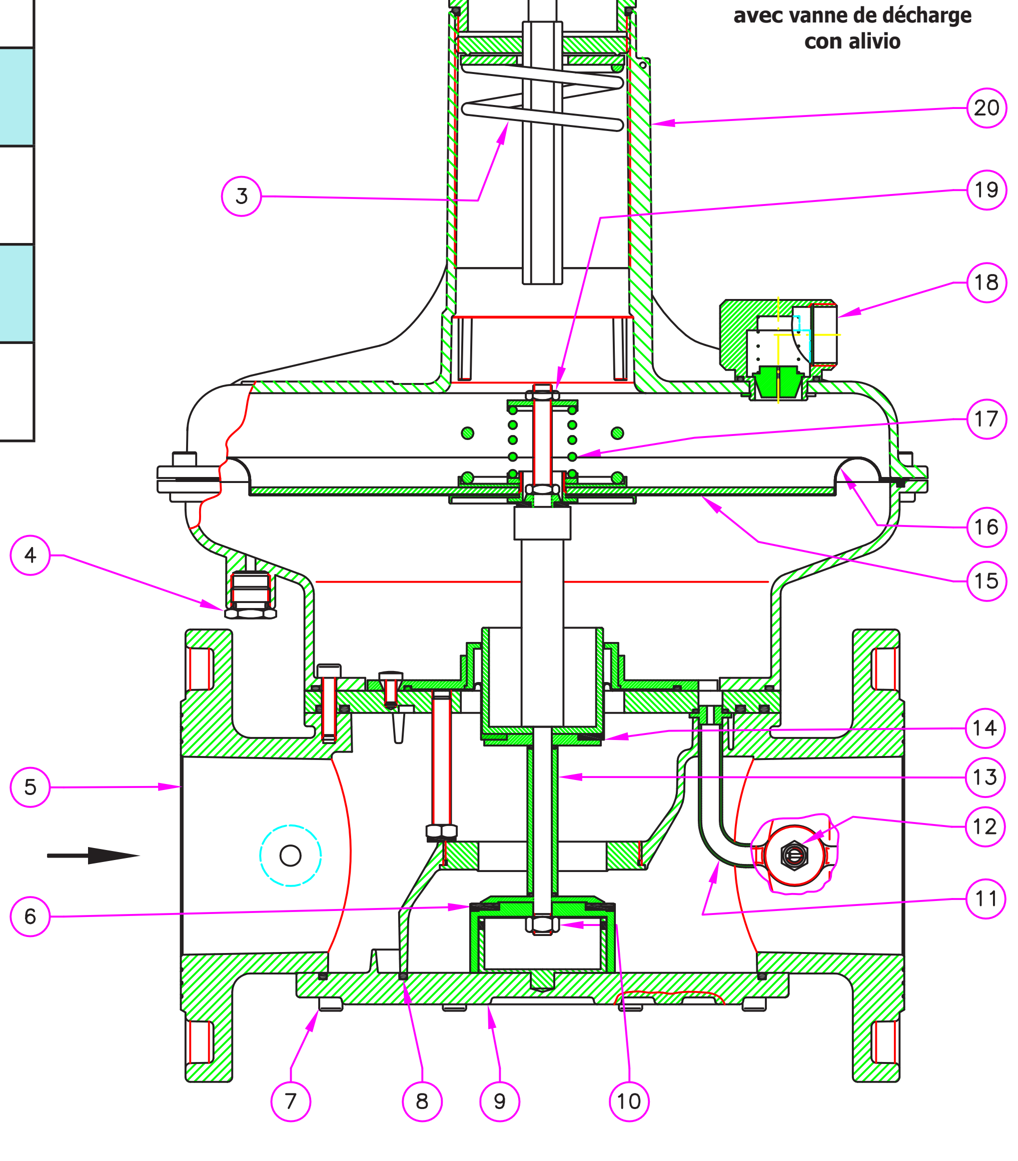


fig. 1

1. Tappo di chiusura
2. Regolazione pressione di uscita
3. Molla regolazione P2
4. Raccordo tubetto sensore esterno
5. Corpo
6. Otturatore regolatore
7. Viti fissaggio fondello
8. O-Ring di tenuta
9. Fondello
10. Dado di fissaggio
11. Sede di tenuta
12. Presa di pressione in uscita
13. Perno centrale
14. Membrana di compensazione
15. Disco per membrana
16. Membrana di funzionamento
17. Molla valvola sfioro
18. Tappo antipolvere/scarico valvola sfioro
19. Taratura sfioro
20. Imbuto
30. Membrana di sicurezza

fig. 1

1. Closing cap
2. Outlet pressure calibration
3. P2 regulation spring
4. External sensing line connection
5. Body
6. Obturator of regulator
7. Bottom fixing screws
8. Seal O-Ring
9. Bottom
10. Fixing nut
11. Seal seat
12. Outlet pressure test nipple
13. Central pin
14. Compensation diaphragm
15. Diaphragm disc
16. Working diaphragm
17. Relief valve spring
18. Antidust cap/relief valve discharge
19. Relief valve calibration
20. Funnel
30. Safety diaphragm

fig. 1

1. Bouchon de fermeture
2. Réglage de la pression en sortie
3. Ressor de réglage P2
4. Raccord tuyau senseur extérieur
5. Corps
6. Obturateur du régulateur
7. Vis de fixage du basement
8. Joint du basement
9. Basement
10. Boulon de fixage
11. Logement d'étanchéité
12. Prise de pression en sortie
13. Pivot central
14. Membrane de compensation
15. Disque pour membrane
16. Membrane de fonctionnement
17. Ressort valve d'évacuation
18. Bouchon anti-poussière/évacuation de la vanne de sécurité
19. Tarage évacuation de sécurité
20. Entonnoir
30. Membrane de sécurité

fig. 1

1. Tapón de cierre
2. Regulación de presión en salida
3. Muelle de regulación P2
4. Conexión del tubo sensor externo
5. Cuerpo
6. Obturador regulador
7. Tornillos de fisaje fondillos
8. O-Ring de estanquidad
9. Fondillos
10. Tuerca de fisaje
11. Alojamiento de retención
12. Toma de presión en salida
13. Eje central
14. Membrana de compensación
15. Disco para membrana
16. Membrana de funcionamiento
17. Muelle válvula de alivio
18. Tapón antipolvo/descarga de la válvula de alivio
19. Calibrado alivio
20. Embudo
30. Membrana de seguridad

Regolatore pilotato (RG/2MCS)
Piloted regulator (RG/2MCS)
Regulador servocontrôlée (RG/2MCS)
Regulateur servocontrolado (RG/2MCS)

Attacco Connections Fixations Conexiones	Taratura (mbar) Setting (mbar) Tarage (mbar) Tarado (mbar)	Codice senza sfioro Code without relief valve Code sans vanne de décharge Código sin alivio	Codice con sfioro Code with relief valve Code avec vanne de décharge Código con alivio
DN 65	170 ÷ 400	RCS080055 X50	RCS080055 150
	300 ÷ 530	RCS080055 X60	RCS080055 160
	530 ÷ 1300	RCS080055 X70	RCS080055 170
	800 ÷ 1500	RCS080055 X80	RCS080055 180
DN 80	170 ÷ 400	RCS090055 X50	RCS090055 150
	300 ÷ 530	RCS090055 X60	RCS090055 160
	530 ÷ 1300	RCS080055 X70	RCS080055 170
	800 ÷ 1500	RCS090055 X80	RCS090055 180
DN 100	170 ÷ 400	RCS10055 X50	RCS10055 150
	300 ÷ 530	RCS10055 X60	RCS10055 160
	530 ÷ 1300	RCS10055 X70	RCS10055 170
	800 ÷ 1500	RCS100055 X80	RCS100055 180

fig. 3

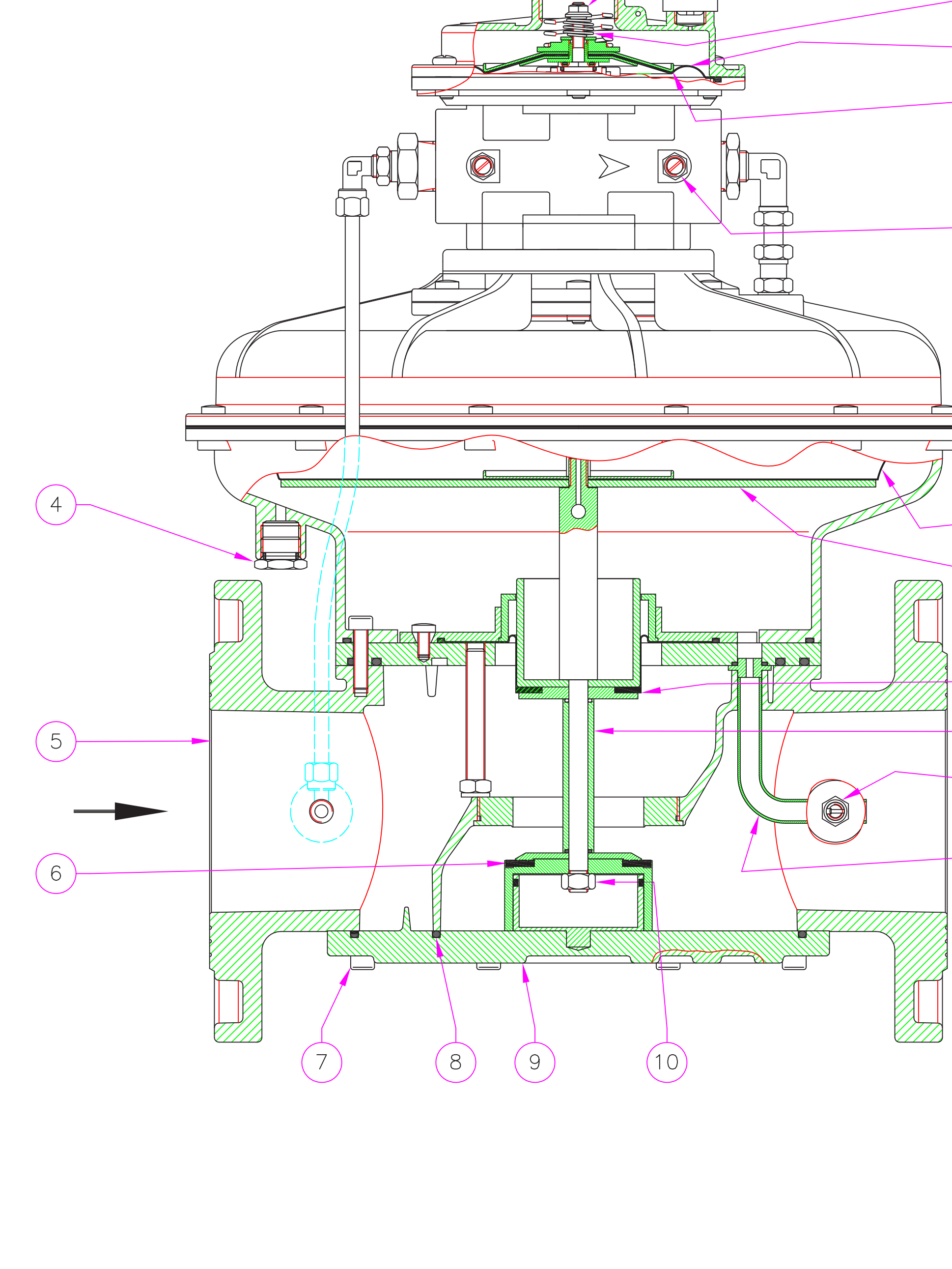




fig. 2

1. Tappo di chiusura
2. Regolazione pressione di uscita
3. Molla regolazione P2
4. Raccordo tubetto sensore esterno
5. Corpo
6. Otturatore regolatore
7. Viti fissaggio fondello
8. O-Ring di tenuta
9. Fondello
10. Dado di fissaggio
11. Sede di tenuta
12. Presa di pressione in uscita
13. Perno centrale
14. Membrana di compensazione
15. Disco per membrana
16. Membrana di funzionamento
17. Molla valvola sfioro
18. Tappo antipolvere/scarico valvola sfioro
19. Taratura sfioro
20. Imbuto

fig. 2

1. Closing cap
2. Outlet pressure calibration
3. P2 regulation spring
4. External sensing line connection
5. Body
6. Obturator of regulator
7. Bottom fixing screws
8. Seal O-Ring
9. Bottom
10. Fixing nut
11. Seal seat
12. Outlet pressure test nipple
13. Central pin
14. Compensation diaphragm
15. Diaphragm disc
16. Working diaphragm
17. Relief valve spring
18. Antidust cap/relief valve discharge
19. Relief valve calibration
20. Funnel

fig. 2

1. Bouchon de fermeture
2. Réglage de la pression en sortie
3. Ressor de réglage P2
4. Raccord tuyau senseur extérieur
5. Corps
6. Obturateur du régulateur
7. Vis de fixage du basement
8. Joint du basement
9. Basement
10. Boulon de fixage
11. Logement d'étanchéité
12. Prise de pression en sortie
13. Pivot central
14. Membrane de compensation
15. Disque pour membrane
16. Membrane de fonctionnement
17. Ressort valve d'évacuation
18. Bouchon anti-poussière/évacuation de la vanne de sécurité
19. Tarage évacuation de sécurité
20. Entonnoir

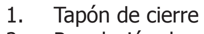


fig. 2

1. Tapón de cierre
2. Regulación de presión en salida
3. Muelle de regulación P2
4. Conexión del tubo sensor externo
5. Cuerpo
6. Obturador regulador
7. Tornillos de fisaje fondillos
8. O-Ring de estanquidad
9. Fondillos
10. Tuerca de fisaje
11. Alojamiento de retención
12. Toma de presión en salida
13. Eje central
14. Membrana de compensación
15. Disco para membrana
16. Membrana de funcionamiento
17. Muelle válvula de alivio
18. Tapón antipolvo/descarga de la válvula de alivio
19. Calibrado alivio
20. Embudo



Regolatore con blocchi di sicurezza (RG/2MBZ)
Regulator with safety shut off (RG/2MBZ)
Regulador avec dispositif d'arrêt (RG/2MBZ)
Regulateur con dispositivo de bloqueo (RG/2MBZ)

Attacco Connections Fixations Conexiones	P2 (mbar)	Codice - Code - Code - Código Senza sfioro Without relief valve Sans vanne de décharge Sin alivio	Codice - Code - Code - Código Con sfioro With relief valve Avec vanne de décharge Con alivio
DN 80	13 ÷ 27	RB08Z X10	RB08Z 110
	22 ÷ 58	RB08Z X20	RB08Z 120
	50 ÷ 130	RB08Z X30	RB08Z 130
	110 ÷ 200	RB08Z X40	RB08Z 140
	200 ÷ 350#	RB08Z X50	RB08Z 150
DN 80	13 ÷ 27	RB09Z X10	RB09Z 110
	22 ÷ 58	RB09Z X20	RB09Z 120
	50 ÷ 130	RB09Z X30	RB09Z 130
	110 ÷ 200	RB09Z X40	RB09Z 140
	200 ÷ 350#	RB09Z X50	RB09Z 150
DN 100	15 ÷ 27	RB10Z X10	RB10Z 110
	27 ÷ 55	RB10Z X20	RB10Z 120
	55 ÷ 130	RB10Z X30	RB10Z 130
	130 ÷ 200	RB10Z X40	RB10Z 140
	200 ÷ 350#	RB10Z X50	RB10Z 150

Con membrana rinforzata = With reinforced diaphragm
Avec membrane renforcée = Con membrana reforzada

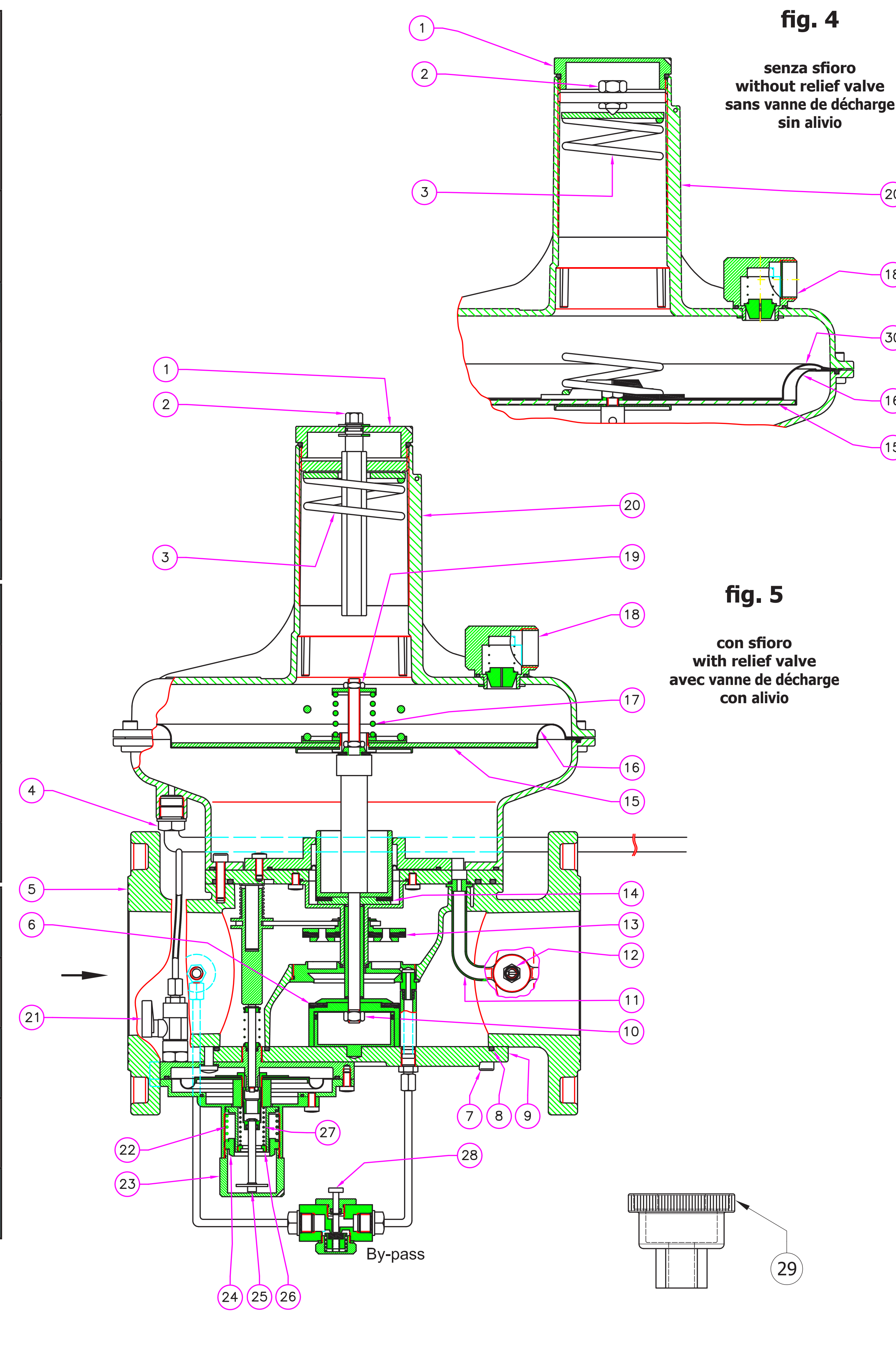


fig. 3

1. Tappo di chiusura (regolatore)
2. Regolazione pressione di uscita
3. Molla regolazione P2
4. Raccordo tubetto sensore esterno
5. Corpo
6. Otturatore regolatore
7. Viti fissaggio fondello
8. O-Ring di tenuta
9. Fondello
10. Dado di fissaggio
11. Sede di tenuta
12. Presa di pressione in uscita
13. Otturatore (blocco)
14. Membrana di compensazione
15. Disco per membrana
16. Membrana di funzionamento
17. Molla valvola sfioro
18. Tappo antipolvere/scarico valvola sfioro
19. Taratura sfioro
20. Imbuto
21. Rubinetto
22. Molla blocco max
23. Tappo di chiusura (blocco)
24. Taratura blocco max
25. Riarmo del dispositivo di blocco
26. Taratura blocco min
27. Molla blocco min
28. Pulsante by-pass
29. Chiave speciale
30. Membrana di sicurezza

fig. 3

1. Closing cap (regulator)
2. Outlet pressure calibration
3. P2 regulation spring
4. External sensing line connection
5. Body
6. Obturator of regulator
7. Bottom fixing screws
8. Seal O-Ring
9. Bottom
10. Fixing nut
11. Seal seat
12. Outlet pressure test nipple
13. Obturator (shut off)
14. Compensation diaphragm
15. Diaphragm disc
16. Working diaphragm
17. Relief valve spring
18. Antidust cap/relief valve discharge
19. Relief valve calibration
20. Funnel
21. Tap
22. OPSO spring
23. Closing cap (shut off)
24. OPSO calibration
25. Reset of shut off device
26. UPSO calibration
27. UPSO spring
28. By-pass button
29. Special key
30. Safety diaphragm

fig. 3

1. Bouchon de fermeture (régulateur)
2. Réglage de la pression en sortie
3. Ressor de réglage P2
4. Raccord tuyau senseur extérieur
5. Corps
6. Obturateur du régulateur
7. Vis de fixage du basement
8. Joint du basement
9. Basement
10. Boulon de fixage
11. Logement d'étanchéité
12. Prise de pression en sortie
13. Obturateur d'arrêt
14. Membrane de compensation
15. Disque pour membrane
16. Membrane de fonctionnement
17. Ressort valve d'évacuation
18. Bouchon anti-poussière/évacuation de la vanne de sécurité
19. Tarage évacuation de sécurité
20. Entonnoir
21. Appuyez sur
22. Ressort d'arrêt du maximum
23. Bouchon de fermeture (arrêt)
24. Tarage d'arrêt de pression maximum
25. Réarmenemt du dispositif d'arrêt
26. Tarage d'arrêt de pression minimum
27. Ressort d'arrêt du minimum
28. Button by-pass
29. Clé spéciale
30. Membrane de sécurité

fig. 3

1. Tapón de cierre (regulador)
2. Regulación de presión en salida
3. Muelle de regulación P2
4. Conexión del tubo sensor externo
5. Cuerpo
6. Obturador regulador
7. Tornillos de fisaje fondillos
8. O-Ring de estanquidad
9. Fondillos
10. Tuerca de fisaje
11. Alojamiento de retención
12. Toma de presión en salida
13. Obturador bloqueo
14. Membrana de compensación
15. Disco para membrana
16. Membrana de funcionamiento
17. Muelle válvula de alivio
18. Tapón antipolvo/descarga de la válvula de alivio
19. Calibrado alivio
20. Embudo
21. Puntee
22. Muelle bloqueo máx.
23. Tapón de cierre (bloqueo)
24. Calibrado bloqueo de máx. presión
25. Rearme del dispositivo de bloqueo
26. Calibrado bloqueo de mín. presión
27. Muelle bloqueo mín.
28. Botón by-pass
29. Llave especial
30. Membrana de seguridad

Caratteristiche molle di regolazione - Regulation springs data - Caracteristiques des ressorts de reglage - Características muelle de regulación

Attacco Connections Fixations Conexiones	P2 (mbar)	range OPSO (mbar)	range UPSO (mbar)	Codice senza sfioro Code without relief valve Code sans vanne de décharge Código sin alivio	campo differenziale sfioro (mbar) differential relief valve range (mbar) plage différ. vanne de décharge (mbar) campo regulación alivio (mbar)	Codice con sfioro Code with relief valve Code avec vanne de décharge Código con alivio
DN 65	13 ÷ 27	40 ÷ 110	7 ÷ 15	RB08Z X10	15 ÷ 50	RB08Z 110
	22 ÷ 58	40 ÷ 110	15 ÷ 25	RB08Z X20	15 ÷ 50	RB08Z 120
	50 ÷ 130	90 ÷ 210	25 ÷ 70	RB08Z X30	15 ÷ 50	RB08Z 130
	110 ÷ 200	180 ÷ 350	70 ÷ 110	RB08Z X40	20 ÷ 100	RB08Z 140
	200 ÷ 350[#]	300 ÷ 600	70 ÷ 110	RB08Z X50	20 ÷ 100	RB08Z 150
	13 ÷ 27	/	/	RCS080000 X10	15 ÷ 50	RCS080000 110
	22 ÷ 58	/	/	RCS080000 X20	15 ÷ 50	RCS080000 120
	50 ÷ 130	/	/	RCS080000 X30	15 ÷ 50	RCS080000 130
	110 ÷ 200	/	/	RCS080000 X40	15 ÷ 50	RCS080000 140
	170 ÷ 400*	/	/	RCS080000 X50	40 ÷ 200	RCS080000 150
	300 ÷ 530*	/	/	RCS080000 X60	40 ÷ 200	RCS080000 160
	530 ÷ 1300*	/	/	RCS080000 X70	40 ÷ 200	RCS080000 170
	800 ÷ 1500*	/	/	RCS080000 X80	40 ÷ 200	RCS080000 160
DN 80	13 ÷ 27	40 ÷ 110	7 ÷ 15	RB09Z X10	15 ÷ 50	RB09Z 110
	22 ÷ 58	40 ÷ 110	15 ÷ 25	RB09Z X20	15 ÷ 50	RB09Z 120
	50 ÷ 130	90 ÷ 210	25 ÷ 70	RB09Z X30	15 ÷ 50	RB09Z 130
	110 ÷ 200	180 ÷ 350	70 ÷ 110	RB09Z X40	20 ÷ 100	RB09Z 140
	200 ÷ 350[#]	300 ÷ 600	70 ÷ 110	RB09Z X50	20 ÷ 100	RB09Z 150
	13 ÷ 27	/	/	RCS090000 X10	15 ÷ 50	RCS090000 110
	22 ÷ 58	/	/	RCS090000 X20	15 ÷ 50	RCS090000 120
	50 ÷ 130	/	/	RCS090000 X30	15 ÷ 50	RCS090000 130
	110 ÷ 200	/	/	RCS090000 X40	15 ÷ 50	RCS090000 140
	170 ÷ 400*	/	/	RCS090000 X50	40 ÷ 200	RCS090000 150
	300 ÷ 530*	/	/	RCS090000 X60	40 ÷ 200	RCS090000 160
	530 ÷ 1300*	/	/	RCS090000 X70	40 ÷ 200	RCS090000 170
	800 ÷ 1500*	/	/	RCS090000 X80	40 ÷ 200	RCS090000 180
DN 100	13 ÷ 27	40 ÷ 110	7 ÷ 15	RB10Z X10	15 ÷ 50	RB10Z 110
	22 ÷ 58	40 ÷ 110	15 ÷ 25	RB10Z X20	15 ÷ 50	RB10Z 120
	50 ÷ 130	90 ÷ 210	25 ÷ 70	RB10Z X30	15 ÷ 50	RB10Z 130
	110 ÷ 200	180 ÷ 350	70 ÷ 110	RB10Z X40	20 ÷ 100	RB10Z 140
	200 ÷ 350[#]	300 ÷ 600	70 ÷ 110	RB10Z X50	20 ÷ 100	RB10Z 150
	13 ÷ 27	/	/	RCS100000 X10	15 ÷ 50	RCS100000 110
	22 ÷ 58	/	/	RCS100000 X20	15 ÷ 50	RCS100000 120
	50 ÷ 130	/	/	RCS100000 X30	15 ÷ 50	RCS100000 130
	110 ÷ 200	/	/	RCS100000 X40	15 ÷ 50	RCS100000 140
	170 ÷ 400*	/	/	RCS100000 X50	40 ÷ 200	RCS100000 150
	300 ÷ 530*	/	/	RCS100000 X60	40 ÷ 200	RCS100000 160
	530 ÷ 1300*	/	/	RCS100000 X70	40 ÷ 200	RCS100000 170
	800 ÷ 1500*	/	/	RCS100000 X80	40 ÷ 200	RCS100000 180

* = pilotato = piloted = servocontrôlée = servocontrolado

[#] Con membrana rinforzata = With reinforced diaphragm = Avec membrane renforcée = Con membrana reforzada

DN65

Risultati dal test di stabilizzazione (portata in Nm³/h di gas naturale)
Results from stabilization test (flow rates in Nm³/h of natural gas)

P_1	P_2 = 20 mbar	P_2 = 30 mbar	P_2 = 50 mbar	P_2 = 100 mbar	P_2 = 200 mbar
500 mbar	1000	1100	1090	1100	1050
1 bar	1490	1240	1450	1670	1600
2 bar	1800	2125	1850	2100	2400
3 bar	1625	2230	2230	2250	2600
4 bar	1670	1380	2400	2400	2700
5 bar	1750	1480	1850	1950	2850

DN80

Risultati dal test di stabilizzazione (portata in Nm³/h di gas naturale)
Results from stabilization test (flow rates in Nm³/h of natural gas)

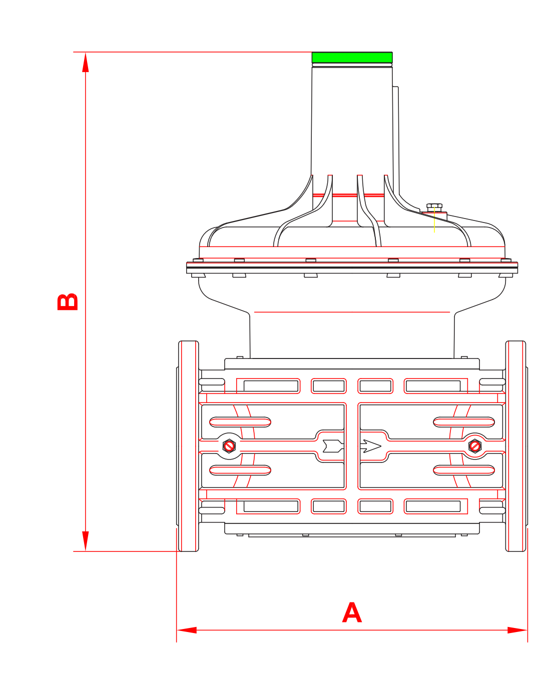
P_1	P_2 = 20 mbar	P_2 = 30 mbar	P_2 = 50 mbar	P_2 = 100 mbar	P_2 = 200 mbar
500 mbar	1350	1450	1240	1350	1240
1 bar	1950	2150	2100	2350	2200
2 bar	2450	2650	3100	3450	3400
3 bar	2450	2600	2850	3450	3900
4 bar	2450	2700	3100	3700	3900
5 bar	2600	2700	3200	3840	4000

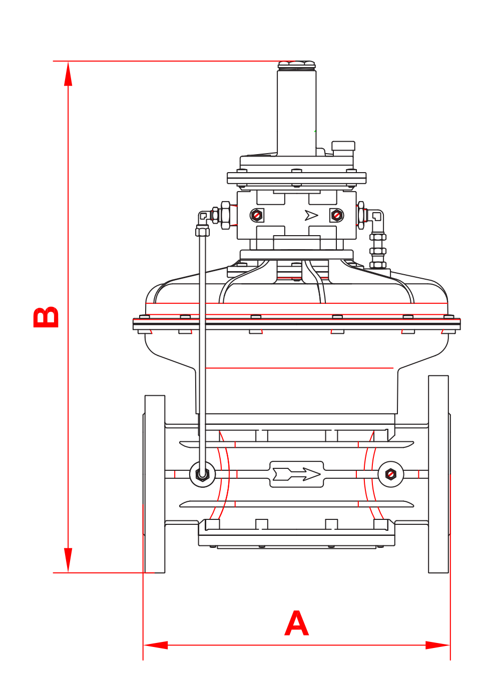
DN100

Risultati dal test di stabilizzazione (portata in Nm³/h di gas naturale)
Results from stabilization test (flow rates in Nm³/h of natural gas)

P_1	P_2 = 20 mbar	P_2 = 30 mbar	P_2 = 50 mbar	P_2 = 100 mbar	P_2 = 200 mbar
500 mbar					
1 bar					
2 bar					
3 bar					
4 bar					
5 bar					

Dimensioni di ingombro in mm Overall dimensions in mm Mesures d'encombrement en mm Dimensiones en mm		
Attacchi Connections Fixations Conexiones	**A**	**B**
RG/2MCS DN 65	290	471
RG/2MCS DN 65*	290	518
RG/2MBZ DN 65	290	528
RG/2MCS DN 80	310	478
RG/2MCS DN 80*	310	525
RG/2MBZ DN 80	310	535
RG/2MCS DN 100	350	504
RG/2MCS DN 100*	350	551
RG/2MBZ DN 100	350	561





* = pilotato = piloted = servocontrôlée = servocontrolado



INSTALLAZIONE

Il regolatore è conforme alla Direttiva 94/9/CE (denominata Direttiva ATEX 100 a) come apparecchio del gruppo II, categoria 2G e come apparecchio del gruppo II, categoria 2D; come tale è idoneo per essere installato nelle zone 1 e 21 (oltre che nelle zone 2 e 22) come classificate nell'allegato I alla Direttiva 99/92/CE.

Il regolatore non è idoneo per l'utilizzo nelle zone 0 e 20 come definite nella già citata Direttiva 99/92/CE.

Per determinare la qualifica e l'estensione delle zone pericolose si veda la norma EN 60079-10.

L' apparecchio, se installato e sottoposto a manutenzione nel pieno rispetto di tutte le condizioni e istruzioni tecniche riportate nel presente documento, non costituisce fonte di pericoli specifici: in particolare, in condizioni di normale funzionamento, è prevista, da parte del regolatore, l'emissione in atmosfera di sostanza infiammabile solo occasionalmente.

Il regolatore può essere pericoloso rispetto alla presenza nelle sue vicinanze di altre apparecchiature in caso di intervento della valvola di sfioro integrata o in caso di rottura delle membrane (di funzionamento (**16**) e di sicurezza (**30**) se presente). In quest'ultimo caso (e solo in questo) il regolatore costituisce una sorgente di emissione di atmosfera esplosiva di grado continuo e, come tale, può originare zone pericolose 0 come definite nella Direttiva 99/92/CE.

In condizioni di installazione particolarmente critica (luoghi non presidiati, carenza di manutenzione, scarsa disponibilità di ventilazione) e, soprattutto in presenza nelle vicinanze del regolatore di potenziali fonti di innesco e/o apparecchiature pericolose nel funzionamento ordinario in quanto suscettibili di originare archi elettrici o scintille, è necessario valutare preliminarmente la compatibilità fra il regolatore e tali apparecchiature.

In ogni caso è necessario prendere ogni precauzione utile ad evitare che il regolatore sia origine di zone 0: ad esempio verifica periodica annuale di regolare funzionamento, possibilità di modificare il grado di emissione della sorgente o di intervenire sullo scarico all'esterno della sostanza esplosiva canalizzando ad esempio all'esterno lo scarico della valvola si sfioro.

ATTENZIONE: le operazioni di installazione/manutenzione devono essere eseguite da personale qualificato.

- E' necessario chiudere il gas prima dell'installazione.
- Verificare che la pressione di linea **NON SIA SUPERIORE** alla pressione massima dichiarata sull'etichetta del prodotto.
- Il regolatore è normalmente posizionato prima dell'utenza. Deve essere installato con la freccia in rilievo sul corpo (**5**) rivolta verso l'utenza.



INSTALLATION

The regulator is in conformity with the Directive 94/9/CE (said Directive ATEX 100 a) as device of group II, category 2G and as device of group II, category 2D; for this reason it is suitable to be installed in the zones 1 and 21 (besides in the zones 2 and 22) as classified in the attachment I to the Directive 99/92/EC.

The regulator is not suitable to be used in zones 0 and 20 as classified in the already said Directive 99/92/EC.

To determine the qualification and the extension of the dangerous zones, see the norm EN 60079-10.

The device, if installed and serviced respecting all the conditions and the technical instructions of this document, is not source of specific dangers: in particular, during the normal working, is forecast, by the regulator, the emission in the atmosphere of inflammable substance only occasionally.

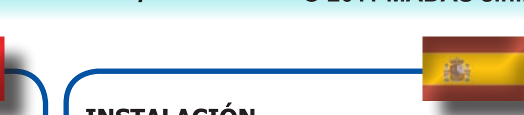
The regulator can be dangerous as regards to the presence close to it of other devices when the integrated relief valve vents or in case of damage of the diaphragms (working one (**16**) and safety one (**30**) if there is). Only in this last case the regulator is a source of emission of the continue degree explosive atmosphere and, so, it can originate dangerous areas 0 as defined in the 99/92/EC Directive.

In conditions of particularly critic installation (places not protected, lack of servicing, lacking availability of ventilation) and, especially in presence, close to the regulator, of potential sources of primer and/or dangerous devices during the normal working because susceptible to origine electric arcs or sparks, it is necessary to value before the compatibility between the regulator and these devices.

In any case it is necessary to take any useful precaution to avoid that the regulator could be origin of areas 0: for example yearly periodical inspection of regular working, possibility to change the emission degree of the source or to attend on the exhaust outside the explosive material canalizing outside, for example, the relief valve discharge

WARNING: all installation/maintenance work must be carried out by skilled staff.

- The gas supply must be shut off before installation.
- Check that the line pressure **DOES NOT EXCEED** the maximum pressure stated on the product label.
- The regulator is normally installed before the user. It must be installed with the arrow on the body (**5**) towards the user.



INSTALLATION

Le régulateur est conforme à la Directive 94/9/CE (appelée Directive ATEX 100 a) comme dispositif du groupe II, catégorie 2G et comme dispositif du groupe II, catégorie 2D; comme tel il peut être installé dans les zones 1 et 21 (ainsi que dans les zones 2 et 22) comme classée dans l'annexe I de la 99/92/EC.

Le régulateur n'est pas adapté pour l'utilisation dans les zones 0 et 20 comme définies dans la Directive 99/92/EC déjà citée.

Pour déterminer la qualification et l'extension des zones dangereuses, se reporter à la norme EN 60079-10.

Si le dispositif est installé et soumis à l'entretien en respectant toutes les conditions et les instructions techniques reportées dans ce document, ne constitue pas une source de dangers spécifiques : en particulier, dans des conditions de fonctionnement normal, il est prévu que seulement occasionnellement le régulateur puisse émettre dans l'atmosphère des substances inflammables qui pourraient provoquer une atmosphère explosible.

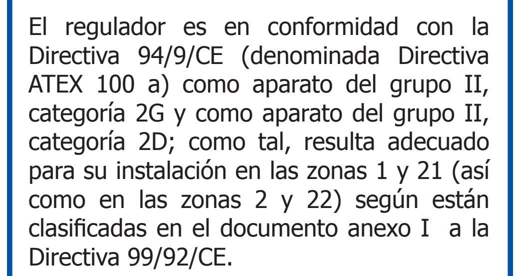
Le régulateur peut être dangereux à cause de la présence d'autres dispositifs à proximité seulement en cas de panne de la valve de sécurité ou en cas de rupture des membranes (de functionnement (**16**) et de sécurité (**30**) si présent). Uniquement dans ce cas le régulateur est une source d'émission d'atmosphère explosive de degré continu et, comme telle, peut engendrer des zones dangereuses O comme définies dans la Directive 99/92/EC.

Dans des conditions d'installations particulièrement critiques (lieux non contrôlés, manqué d'entretien, faible ventilation) et surtout en présence à proximité du régulateur de sources potentielles d'amorçage et d'appareils dont le fonctionnement ordinaire est dangereux car ils sont susceptibles de provoquer des arcs électriques ou des étincelles, évaluer préalablement la compatibilité entre le régulateur et ces appareils.

De toute façon il faut prendre toutes les précautions nécessaires afin d'éviter que le régulateur engendre des zones 0: par exemple, vérification annuelle du bon fonctionnement, possibilité de modifier le degré d'émission de la source ou d'intervenir sur l'évacuation à l'extérieur de la substance explosive.

ATTENTION : les opérations d'installation/entretien doivent être exécutées par du personnel qualifié.

- Il est nécessaire de fermer le gaz avant l'installation.
- Vérifier que la pression de ligne **NE SOIT PAS SUPERIEURE** à la pression maximum déclarée sur l'étiquette du produit.
- Le régulateur est normalement positionné avant le point d'utilisation. La flèche en relief sur le corps (**5**) doit être tournée vers le point d'utilisation.



INSTALACIÓN

El regulador es en conformidad con la Directiva 94/9/CE (denominada Directiva ATEX 100 a) como aparato del grupo II, categoría 2G y como aparato del grupo II, categoría 2D; como tal, resulta adecuado para su instalación en las zonas 1 y 21 (así como en las zonas 2 y 22) según están clasificadas en el documento anexo I a la Directiva 99/92/CE.

El regulador no es adecuado para la utilización en las zonas 0 y 20, según se define en la citada Directiva 99/92/CE.

Para determinar la calificación y la extensión de las zonas peligrosas, véase la norma EN 60079-10.

El regulador, si se instala y somete a mantenimiento respetando todas las condiciones e instrucciones técnicas referidas en el presente documento, no da lugar a riesgos particulares: concretamente, en condiciones de funcionamiento normales, el regulador provoca la emisión a la atmósfera de sustancias inflamables sólo accidentalmente.

El regulador puede ser peligroso por la presencia en su proximidad de otros aparatos, en caso de intervención de la válvula de alivio integrada o en caso de rotura de la membranas (de funcionamiento (**16**) y de seguridad (**30**) si está presente. En este último caso (y solo en este último caso) el regulador constituye una fuente de creación de atmósfera explosiva de grado continuo y, como tal, puede generar zonas peligrosas 0 tal como se establece en la Directiva 99/92/CE.

En condiciones de instalación especialmente críticas (lugares no vigilados, falta de mantenimiento, escasa ventilación) y, sobre todo, si se da la presencia en las inmediaciones del regulador de potenciales fuentes de encendido y/o aparatos peligrosos en el funcionamiento ordinario, por ser suscetibles de originar arcos eléctricos o chispas, habrá que valorar previamente la compatibilidad entre el regulador y dichos aparatos.

En cualquier caso será necesario tomar toda clase de precaución encaminada a evitar que la válvula pueda dar origen a zonas 0: por ejemplo, habrá que verificar con periodicidad anual su bien funcionamiento y contemplar la posibilidad de modificar el grado de emisión de la fuente o de intervenir en la emisión al exterior de la sustancia explosiva, por ejemplo canalizando hacia el exterior la descarga de la válvula de alivio.

ATENCIÓN: las operaciones de instalación y mantenimiento deben ser efectuadas por personal calificado.

- Antes de iniciar las operaciones de instalación es necesario cerrar el gas.
- Verificar que la presión de la línea **NO SEA SUPERIOR** a la presión máxima indicada en la etiqueta del producto.
- El regulador suele estar situado antes del aparato. Ha de instalarse con la flecha en relieve en el cuerpo (**5**) apuntando hacia el usuario.



- Può essere installato in qualsiasi posizione anche se è preferibile l'installazione con la molla in verticale (come in fig. 1, 2 e 3). All'esterno del regolatore e a valle dello stesso è sistemata una presa di pressione (**14**) per il controllo della pressione di regolazione.
- Collegare la presa di impulso (**4**) con attacco G3/8" a valle del regolatore. Su RG/2MBZ collegare insieme alla presa d'impulso anche l'uscita del rubinetto (**21**) (vedi esempi di installazione).
- Canalizzare all'esterno lo scarico (**18**) della valvola di sfioro (se presente). Vedi esempi di installazione.
- Durante l'installazione evitare che detriti o residui metallici penetrino all'interno dell'apparecchio.
- Non usare il contenitore della molla come leva per l'avvitamento ma servirsi dell'apposito utensile.
- Verificare che le controflange di ingresso e uscita siano perfettamente parallele per evitare di sottoporre il corpo a inutili sforzi meccanici, calcolare inoltre lo spazio per l'inserimento della guarnizione di tenuta. Se a guarnizioni inserite lo spazio rimanente è eccessivo non cercare di colmarlo stringendo eccessivamente i bulloni dell'apparecchio.
- In ogni caso dopo l'installazione verificare la tenuta dell'impianto.



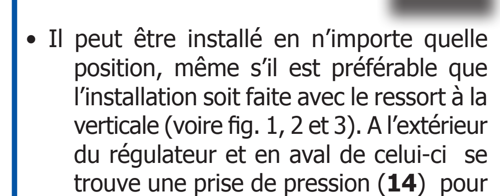
Si raccomanda di leggere attentamente il foglio di istruzioni a corredo di ogni prodotto.



- It can be installed in any position but it is preferable the installation with the spring in vertical position (see fig. 1, 2 and 3). Outside the regulator and downstream of it there is a checking pressure-tap (**14**) for the control of the regulation pressure.
- Connect the G3/8" connection pulse tap (**4**) to downstream regulator pipe. On RG/2MBZ you have to connect together with the impulse grip the tap outlet as well (**21**) (please see installation examples).
- Canalize outside the relief valve discharge (**18**) (if there is). Please see installation examples).
- During installation take care not to allow debris or scraps of metal to enter the device.
- Do not use the spring casing for leverage when screwing into place; use the appropriate tool.
- Check that the inlet and outlet counterflanges are perfectly parallel to avoid unnecessary mechanical stresses on the body of the device. Also calculate the space needed to fit the seal. If the gap left after the seal is fitted is too wide, do not try to close it by over-tightening the device's bolts.
- Always check that the system is gas-tight after installation.



It is always important to read carefully the instruction sheet of each product.



- Il peut être installé en n'importe quelle position, même s'il est préférable que l'installation soit faite avec le ressort à la verticale (voire fig. 1, 2 et 3). A l'extérieur du régulateur et en aval de celui-ci se trouve une prise de pression (**14**) pour le contrôle de la pression de réglage.
- Connecter la prise d'impulsion (**4**) avec un raccord G3/8" en aval du régulateur. Sur RG/2MBZ connecter conjointement à la prise d'impulsion la sortie du robinet (**21**) (voir les exemples d'installation).
- Canalisez à l'extérieur la valve de sécurité (**18**) (s'il est présent) pour l'évacuation des surplus de pression. Voir exemples d'installation.
- Pendant l'installation, évitez que des détruits ou des résidus métalliques pénètrent dans le dispositif.
- Ne pas utiliser la protection du ressort comme levier pour le vissage mais se servir de l'outil approprié.
- Vérifier que les contre-brides d'entrée et de sortie soient parfaitement parallèles pour éviter de soumettre le corps à des efforts mécaniques inutiles ; par ailleurs calculer l'espace pour l'introduction du joint d'étanchéité. Si, lorsque les joints sont introduits, l'espace restant est excessif, ne pas essayer de le combler en serrant trop fort les boulons du dispositif.
- De toute façon, après l'installation vérifier l'étanchéité de l'installation.



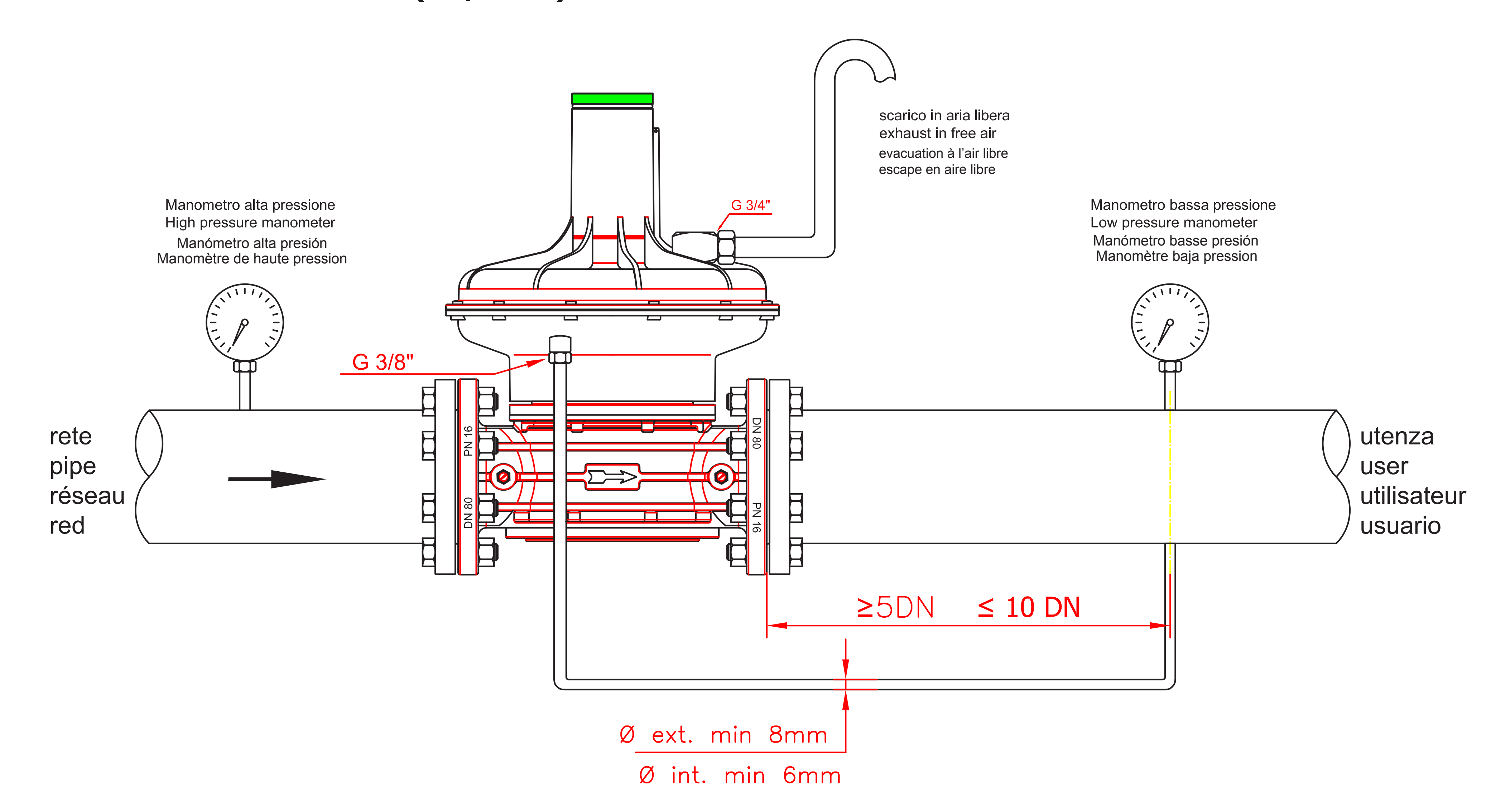
Lire attentivement les instructions pour chaque produit.

- Se puede instalar en cualquier posición, pero es preferible la instalación con el muelle vertical (véase fig. 1, 2 y 3). Fuera del regulador, después del mismo está colocada una toma de presión (**14**) para el control de la presión de regulación.
- Conecte la toma de impulso (**4**) con conexión G3/8" después del regulador. En RG/2MBZ conecte junto a la toma de impulso la salida del grifo (**21**) (vea los ejemplos de instalación).
- Canalizar hacia el exterior la descarga (**18**) de la válvula de alivio (si está presente). Véase ejemplos de instalación.
- Durante la instalación prestar atención a fin de evitar que detritos o residuos metálicos se introduzcan en el aparato.
- No se utilice el contenedor del muelle como eje para el atornillado sino utilizar el utensilio apropiado.
- Verificar que las contrabridas de entrada y salida sean perfectamente paralelas para evitar de someter el cuerpo a inutiles esfuerzos mecánicos, calcular también el espacio para insertar la guarnición de estanquidad. Si una vez insertadas las guarniciones el espacio que queda es excesivo no se intente llenarlo apretando excesivamente los pernos del aparato.
- De toda manera verificar la estanquidad del sistema una vez efectuada la instalación.



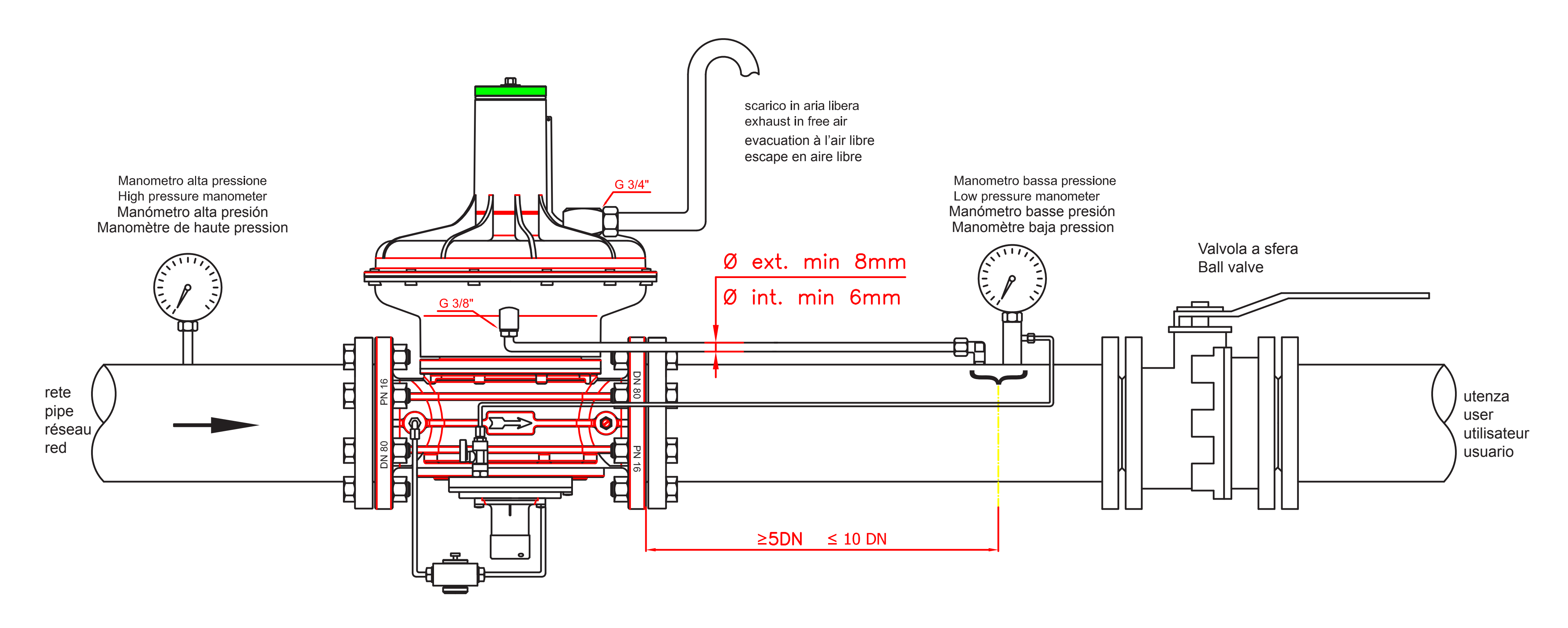
Se recomienda leer atentamente la hoja de instrucciones adjuntas con el producto.

ESEMPIO DI INSTALLAZIONE (RG/2MCS)
INSTALLATION EXAMPLE (RG/2MCS)
EXEMPLE D'INSTALLATION (RG/2MCS)
EJEMPLO DE INSTALACIÓN (RG/2MCS)





ESEMPIO DI INSTALLAZIONE (RG/2MBZ)
INSTALLATION EXAMPLE (RG/2MBZ)
EXEMPLE D'INSTALLATION (RG/2MBZ)
EJEMPLO DE INSTALACIÓN (RG/2MBZ)





RIARMO MANUALE (solo RG/2MBZ):

Per riarmo del dispositivo di blocco occorre seguire le indicazioni riportate nello schema di pag. 13.
A operazione di riarmo terminata si deve tirare lentamente verso il basso il perno di riarmo (**25**) (per evitare che sia a contatto con il perno di riarmo interno).

TARATURA P2

Prima di avviare l'impianto, assicurarsi che la molla in dotazione al regolatore sia adeguata alla pressione di regolazione voluta.

Nelle versioni con sfioro si deve agire direttamente sulla vite di regolazione (**2**), nelle versioni senza sfioro è necessario svitare il tappo (**1**). A fine operazione riavvitare il tappo (**1**) nella posizione originale.

(versioni RG/2MCS)

- Aprire lentamente la valvola di intercettazione a monte.
- Posizionare la vite di regolazione (**2**) al minimo di taratura (completamente svitata).
- Avviare l'impianto e controllando la pressione di regolazione avvitare la vite di regolazione (**2**) fino al valore di pressione desiderata.

(versioni RG/2MBZ)

- Svitare il tappo (**23**).
- Svitare e rimuovere la parte finale del perno (**25**).
- Con apposita chiave (**29**) avvitare al massimo la vite di regolazione (**24**) e posizionare al minimo la vite di regolazione (**26**).



MANUAL RESET (only RG/2MBZ):

In order to reset the shut off device, you need to follow the instructions mentioned in the schedule you may find on page 13.
When the reset operation must be completed slowly pull down the reset pin (**25**) (to avoid any contact with the internal reset pin).

CALIBRATION P2

Before starting the system, pay attention that the standard regulation spring is suitable with the needed regulation pressure.

On versions with relief valve, you must act directly on the adjustment regulation screw (**2**), on versions without relief valve you have to unscrew the cap (**1**).When the regulator is set, rescrew the cap (**1**) in the original position.

(RG/2MCS versions)

- Open slowly open the upstream closing valve.
- Calibrate the regulator (**2**) at the minimum (completely unscrewed).
- Start the system and checking the regulation pressure, screw the regulator (**2**) up to the needed pressure value.

(versions RG/2MBZ)

- Unscrew the cap (**23**).
- Unscrew and remove the final part of the pin (**25**).
- By the special key (**29**) screw completely the regulation screw (**24**) and put at minimum the regulation screw (**26**).



REARMEMENT MANUEL (seulement RG/2MBZ):

Pour réenclencher le dispositif de blocage, il faut suivre les indications fournies dans le schéma p.13.A la fin de l'opération de réenclenchement, il faut tirer lentement vers en bas le bras de réenclenchement (**25**) (pour éviter qu'il soit en contact avec le bras de réenclenchement interne).

TARAGE P2

Avant de démarrer le système, assurez-vous que le ressort du régulateur est adapte à la pression de réglage de fonctionnement.

Pour les versions avec soupape d'effleurement vous devez tourner la vis de régulation (2), dans les versions sans vanne de décharge il est necessaire dèvisser le bouchon (1) dans la position d'origine.

(versions RG/2MCS)

- Ouvrez lentement la valve d'interception amont.
- Tarez la vis de tarage (**2**) au minimum (totalement dévissée).
- Démarrez le système et vissez la vis de tarage, en contrôlant la pression de réglage, jusqu'à la pression voulue (**2**).

(versions RG/2MBZ)

- Dévisser le bouchon (**23**).
- Dévisser et retirer l'extrémité du pivot (**25**).
- Par la clé appropriée (**29**) visser complètement la vis de réglage (**24**) et positionner la vis de réglage (**26**) au minimum.



REARME MANUAL (solo RG/2MBZ):

Para rearmar el dispositivo de bloqueo se deben seguir las indicaciones que se encuentran en el esquema de la pág. 13.Cuando se concluye la operación de rearmado, el perno de rearmado (**25**) se debe tirar lentamente hacia abajo (para evitar que entre en contacto con el perno de rearmado interno).

CALIBRADO P2

Antes del arranque del sistema, asegurarse de que el muelle en dotación al regulador sea adecuado a la presión de regulación requerida.

En las versiones con válvula de alivio, se debe accionar directamente sobre el tornillo de regulación (**2**); en las versiones sin válvula de alivio es necesario desenroscar el tapón (**1**). Una vez finalizada la operación será preciso volver a roscar el tapón (**1**) dejándolo en su posición original.

(versiones RG/2MCS)

- Abrir lentamente la válvula de interceptación precedente.
- Posicionar el tornillo de regulación (**2**) hasta el calibrado mínimo (completamente desenroscado)
- Poner en marcha el sistema y, controlando la presión de regulación, enroscar el tornillo de regulación (**2**) hasta el valor de presión deseado.

(versiones RG/2MBZ)

- Desenroscar el tapón (**23**).
- Desatornille y quite la parte final del perno (**25**).
- Utilizando la llave especial (**29**) enroscar completamente los tornillos de regulación (**24**) y poner al mínimo el tornillo de regulación (**26**).



ESEMPIO

- Pressione necessaria di regolazione 20 mbar
- Intervento blocco max 40 mbar
- Intervento valvola di sfioro 30 mbar
- Intervento blocco min 10 mbar

- Aumentare il valore della pressione P2 agendo sulla vite di regolazione (**2**), di 20-25 mbar rispetto alla pressione voluta, controllandola con un manometro.
- Svitare lentamente la vite di regolazione (**24**) fino all'intervento del dispositivo di blocco di massima pressione che a questo punto è tarato a 40 mbar.
- Svitare di qualche giro la vite di regolazione (**2**) del regolatore e riarmare premendo il perno (**25**). (Vedere istruzioni per riarmo).
- Portare, agendo sulla vite di regolazione (**2**), il valore della pressione P2 a 10 mbar.
- Avvitare la vite di regolazione (**26**) fino all'intervento del blocco di minima che a questo punto è tarato a 10 mbar.
- Avvitare la vite di regolazione (**2**) di qualche giro e riamare premendo il perno (**25**). (Vedere istruzioni per riarmo).
- Avvitare la vite di regolazione (**2**) fino ad ottenere la pressione di regolazione desiderata (in questo caso 20 mbar).
- Avvitare la parte finale del perno (**25**) nella sua posizione originale e avvitare il tappo (**23**).



Le suddette operazioni devono essere eseguite esclusivamente da tecnici qualificati.

EXAMPLE

- Needed regulation pressure 20 mbar
- Maximum shut off intervention 40 mbar
- Relief valve intervention 30 mbar
- Minimum shut off intervention 10 mbar

- Increase the pressure P2 acting on the regulation screw (**2**) by 20-25 mbar respect to the pressure you want, checking it with a manometer.
- Unscrew slowly the regulation screw (**24**) till the maximum shut off intervention that now is set at 40 mbar.
- Unscrew some turns the regulation screw (**2**) of the regulator and reset pushing the pin (**25**). (See instructions reset)
- Set, acting on the regulation screw (**2**), the pressure P2 at 10 mbar.
- Screw the regulation screw (**26**) till the minimumm shut off intervention that now is set at 10 mbar.
- Screw some turn the regulation screw (**2**) and reset pushing the pin (**25**). (See instructions reset).
- Screw the regulation screw (**2**) till to have the regulation pressure you want (in this case 20 mbar).
- Screw the final part of the pin (**25**) in its original position and screw the cap (**23**).



The above-said operations must be carried out only by qualified technicians.

EXEMPLE

- Pression de réglage nécessaire 20 mbar
- Intervention arrêt maximum 40 mbar
- Intervention valve d'évacuation 30 mbar
- Intervention arrêt minimum 10 mbar

- Régler la vis de réglage (**2**) pour augmenter la pression P2 de 20-25 mbar par rapport à la pression désirée. Contrôler avec un manomètre.
- Dévisser lentement la vis de réglage (**24**) jusqu'au déclenchement du dispositif d'arrêt de pression maximum qui à ce point est taré à 40 mbar.
- Dévisser de quelques tours la vis de réglage (**2**) du régulateur et le réarmer appuyant sur le pivot (**25**).
- Régler la vis de réglage (**2**) et porter la pression P2 à 10 mbar.
- Visser la vis de réglage (**26**) jusqu' au déclenchement du dispositif d'arrêt de pression minimum qui à ce point est taré à 10 mbar.
- Visser la vis de réglage de quelques tours (**2**) et réarmer appuyant sur le pivot (**25**).
- Visser la vis de réglage (**2**) jusqu'à la valeur de la pression désirée (en ce cas 20 mbar).
- Visser l'extrémité du pivot (**25**) dans sa position originale et visser le bouchon (**23**).



Les opérations ci-dessus doivent être effectuées par des techniciens qualifiés.

EJEMPLO

- Presión de regulación necesaria 20 mbares
- Valor de bloqueo máx. 40 mbares
- Intervención válvula de alivio 30 mbares
- Valor de bloqueo mínimo 10 mbares

- Operar con el tornillo de regulación (**2**) para aumentar el valor de presión P2 en la medida de 20-25 mbares respecto a la presión requerida, controlándola con un manómetro.
- Desenroscar lentamente el tornillo de regulación (**24**) hasta obtener la intervención del dispositivo de bloqueo de presión máxima que, de esta forma, queda calibrado en 40 mbares.
- Desenroscar, en la medida de algunas vueltas, el tornillo de regulación (**2**) del regulador y rearmar presionando el perno (**25**).
- Operar con el tornillo de regulación (**2**) para disponer el valor de la presión P2 en 10 mbares.
- Enroscar el tornillo de regulación (**26**) hasta conseguir la intervención del dispositivo de bloqueo que de esta forma queda calibrado en 10 mbares.
- Enroscar en la medida de algunas vueltas el tornillo de regulación (**2**) y rearmar presionando el perno (**25**).
- Enroscar el tornillo de regulación (**2**) hasta obtener la presión de regulación requerida (en este caso 20 mabares).
- Atornille la parte final del perno (**25**) en su posición original y enrosque el tapón (**23**).



Las operaciones antes indicadas deben ser ejecutadas únicamente por técnicos calificados.

Istruzioni per riarmo dispositivo di blocco su versioni RG/2MBZ
Instruction for the reset of shut off device on RG/2MBZ
Instructions pour le réarmement du dispositif de blocage sur les versions RG/2MBZ
Instrucciones para el rearme del dispositivo de bloqueo en las versiones RG/2MBZ

Valvola a sfera
Ball valve

28

21

Riarmo Blocco
Shut-Off Reset

↓

Chiudere la valvola a sfera a valle del regolatore
Close the ball valve downstream of the regulator

↓

Chiudere rubinetto blocco (**21**)
*Close the shut off tap (**21**)*

↓

Premere il pulsante by-pass (**28**)
*Push the by-pass button (**28**)*

↓

Riarmare premendo il perno (**25**) (vedi fig. 3)
*Reset pushing the pin (**25**) (see fig. 3)*

↓

Riarma?
Does it reset?

YES:

Aprire lentamente la valvola a sfera a valle del regolatore
Slowly open the ball valve downstream the regulator

↓

Aprire il rubinetto del blocco (**21**)
*Open the shut off tap (**21**)*

NO:

Aprire rubinetto blocco (**21**)
*Open the shut off tap (**21**)*

↓

Riarmare premendo il perno (**25**) (vedi fig. 3)
*Reset pushing the pin (**25**) (see fig. 3)*

↓

Riarma?
Does it reset?

YES:

Aprire lentamente la valvola a sfera a valle del regolatore
Slowly open the ball valve downstream of the regulator

NO:

Aprire la valvola a sfera a valle del regolatore
Open the ball valve downstream of the regulator

↓

Chiudere rubinetto blocco (**21**)
*Close the shut-off tap (**21**)*

↓

Chiudere la valvola a sfera a valle del regolatore
Close the ball valve downstream of the regulator

↓

Premere pulsante by-pass (**28**)
*Push the by-pass button (**28**)*

↓

Riarmare premendo il perno (**25**) (vedi fig. 3)
*Reset pushing the pin (**25**) (see fig. 3)*

↓

Una volta riarmato, aprire lentamente la valvola a sfera a valle del regolatore
Once rearmed, slowly open the ball valve downstream of the regulator

↓

Aprire il rubinetto del blocco (**21**)
*Open the shut-off tap (**21**)*